

本体表示 Body marking Beschriftung Marque du boîtier Marca en el cuerpo Marcatura sul prodotto	Nikon SPORT LITE 8x25 6° Nikon SPORT LITE 10x25 5°
---	---

株式会社 **ニコンビジョン** CSセンター  
住所：〒142-0043 東京都品川区二葉1丁目3番25号  
Tel：03-3788-7699 Fax：03-3788-7692

**NIKON VISION CO., LTD.**  
Customer Service Department  
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku,  
Tokyo 142-0043, Japan  
Tel: +81-3-3788-7699 Fax: +81-3-3788-7698  
Printed in China (156K)/4DE



双眼鏡 / BINOCULARS / *FERNGLÄSER* /  
JUMELLES / *BINOCULARES* / BINOCOLO



**SPORT LITE 8x25DCF**  
(Photo: Metallic black)



**SPORT LITE 10x25DCF**  
(Photo: Silver)

製品の手引き / Product Guide / Produktführer /  
Guide des produits / Guía del producto / Guida al prodotto

J E G  
F S I

- 仕様・外観などは改善のため予告なしに変更する場合があります。
- 本取扱説明書に掲載されている文章・イラスト等の無断転載を禁じます。

#### アフターサービスについて

お買い上げいただきましたニコン双眼鏡を、安心してご愛用いただきますよう、次のとおり修理、アフターサービスを行っております。

- 本製品の補修用性能部品は、製造打ち切り後も5年間を目安に保有しております。したがって、修理可能期間は部品保有期間内とさせていただきます。なお、ご使用いただいております製品が修理可能期間内であるかどうかにつきましては、当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関へお問い合わせください。

#### 付記

水没、火災、落下等による故障または破損で全損と認められる場合は、修理が不可能となります。なお、この故障または破損の程度の判定は当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関におまかせください。

#### 消耗品について

- 目当て等の消耗品につきましては、ご購入店、または当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関にお問い合わせください。

- Specifications and design are subject to change without notice.
- No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.

- Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten bleiben vorbehalten.
- Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks (mit Ausnahme kurzer Zitate in technischen Besprechungen), ohne schriftliche Genehmigung durch NIKON VISION CO., LTD. bleiben ausdrücklich vorbehalten.

- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
- Aucune reproduction totale ou partielle, sous quelle que forme que ce soit, (à l'exception de brèves citations dans des magazines) ne peut être faite sans autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Se prohíbe la reproducción de este manual en cualquier forma, ya sea en su totalidad o en parte (excepto citas breves en artículos críticos o revisiones), sin la autorización escrita de NIKON VISION CO., LTD.

- Design e dati caratteristici sono soggetti a variazioni senza preavviso.
- Senza autorizzazione scritta di NIKON VISION CO., LTD., non è possibile riprodurre in nessun modo, in tutto o in parte, il presente manuale (salvo brevi citazioni in recensioni o articoli critici).

- 本製品は防水型ではありません。取扱にご注意ください。

- This product is not waterproof. Therefore, avoid getting it wet from rain, water splashes, etc.

- Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Schützen Sie es vor Regen, Wasserspritzern usw.

- Ce produit n'est pas étanche à l'eau. Evitez qu'il soit mouillé par la pluie, par des éclaboussures, etc.

- Este producto no es a prueba de agua. No lo exponga a la lluvia, salpicaduras etc.

- Questo prodotto non è impermeabile. Evitare pertanto di esporlo a pioggia, spruzzi d'acqua e affini.

#### 各部のなまえ

- |             |              |
|-------------|--------------|
| ① 接眼目当て     | ⑤ 指標         |
| ② ピント合わせリング | ⑥ 視度調整リング    |
| ③ 対物レンズ     | ⑦ ツリヒモ取付部    |
| ④ 眼幅        | ⑧ 0 ディオプター位置 |

#### NOMENCLATURE

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| ① Eyecup                  | ⑤ Diopter index             |
| ② Focusing ring           | ⑥ Diopter ring              |
| ③ Objective lens          | ⑦ Neckstrap eyelet          |
| ④ Interpupillary distance | ⑧ 0 (zero) diopter position |

#### TEILEBEZEICHNUNG

- |                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| ① Okularmuschel   | ⑤ Dioptrienindex         |
| ② Fokussiererring | ⑥ Dioptrien-Einstellung  |
| ③ Objektivlinse   | ⑦ Riemenöse              |
| ④ Augenabstand    | ⑧ Dioptrien-Nullstellung |



#### NOMENCLATURE

- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| ① Œilleton                 | ⑥ Bague dioptrique                  |
| ② Bague de mise au point   | ⑦ Œillet pour courroie              |
| ③ Lentille de l'objectif   | ⑧ Position de "0" (zéro) dioptrique |
| ④ Distance interpupillaire |                                     |
| ⑤ Index dioptrique         |                                     |

#### NOMENCLATURA

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| ① Oculars de goma        | ⑥ Anillo de dioptrías            |
| ② Aro de enfoque         | ⑦ ojo para la correa             |
| ③ Lentes de objetivo     | ⑧ Posición de cero (0) dioptrías |
| ④ Distancia interpupilar |                                  |
| ⑤ Índice de dioptrías    |                                  |

#### NOMENCLATURA

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| ① Paraocchio                      | ⑥ Anello di regolazione diottrica                |
| ② Anello di messa a fuoco         | ⑦ Occiello per tracolla                          |
| ③ Obiettivo                       | ⑧ Posizione di 0 (zero) in regolazione diottrica |
| ④ Distanza interpupillare         |  |
| ⑤ Indice di regolazione diottrica |  |

性能		
型式	ダハブリズム中央繰り出し式	
型名	スポーツライト 8x25D CF	スポーツライト 10x25D CF
倍率 (x)	8	10
対物レンズ有効径 (mm)	25	25
実視界 (°)	6.0	5.0
* 見掛け視界 (°)	45.5	47.2
1000mにおける視界 (m)	105	87
ひとみ径 (mm)	3.1	2.5
明るさ	9.6	6.3
アイレリーフ (mm)	15.0	13.0
* * 最短合焦距離 (m)	3.0	3.0
眼幅調整範囲 (mm)	56 ~ 72	56 ~ 72
高さ (mm)	125	122
幅 (mm)	115	115
質量 (重さ) (g)	270	270

\* 関係式  $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$  で算出した値。  
見掛け視界:  $2 \omega'$ 、倍率： $\tau$ 、実視界:  $2 \omega$   
\* \* 調節をしていない正視眼の場合

SPECIFICATIONS		
Type	Jumelles à prismes en toit (Dach) au point centrale	
Modèle	SPORT LITE 8x25DCF	SPORT LITE 10x25DCF
Grossissement (x)	8	10
Diamètre effectif de la lentille de l'objectif (mm)	25	25
Champ angulaire de vision (réel) (°)	6,0	5,0
*Champ angulaire de vision (apparent) (°)	45,5	47,2
Champ linéaire perçu à 1.000m (m)	105	87
Pupille de sortie (mm)	3,1	2,5
Luminosité	9,6	6,3
Dégagement oculaire (mm)	15,0	13,0
**Distance de mise au point approx. (m)	3,0	3,0
Ajustement de la distance interpupillaire (mm)	56-72	56-72
Longueur (mm)	125	122
Largeur (mm)	115	115
Poids (g)	270	270

\* Le nombre est calculé par la formule  $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$  :  
Champ de vision apparent :  $2 \omega'$ , Grossissement :  $\tau$ , Champ de vision réel :  $2 \omega$   
\*\* Pour vue normale sans correction

構成
双眼鏡ボディ
ソフトケース (CAL)
ツリヒモ (SAF)
接眼キャップ (EAU)

ITEMS SUPPLIED
Binoculars
Soft case (CAL)
Neckstrap (SAF)
Eyepiece caps (EAU)

SPECIFICATIONS		
Type	Roof prism central focusing type	
Model	SPORT LITE 8x25DCF	SPORT LITE 10x25DCF
Magnification ( x )	8	10
Effective diameter of objective lens (mm)	25	25
Angular field of view (real) (°)	6.0	5.0
*Angular field of view (apparent) (°)	45.5	47.2
Field of view at 1,000m (m)	105	87
Exit pupil (mm)	3.1	2.5
Brightness	9.6	6.3
Eye relief (mm)	15.0	13.0
**Close focusing distance, approx. (m)	3.0	3.0
Interpupillary distance adjustment (mm)	56-72	56-72
Length (mm)	125	122
Width (mm)	115	115
Weight (g)	270	270

\* The number calculated by the formula  $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$  :  
Apparent field of view:  $2 \omega'$ , Magnification:  $\tau$ , Real field of view:  $2 \omega$   
\*\* With normal eyesight without accommodation

ESPECIFICACIONES		
Tipo	Tipo enfoque central prismáticos con prisma Dach	
Modelo	SPORT LITE 8x25DCF	SPORT LITE 10x25DCF
Aumento (x)	8	10
Diámetro efectivo del objetivo (mm)	25	25
Campo angular de visión (real) (°)	6,0	5,0
*Campo angular de visión (aparente) (°)	45,5	47,2
Campo de visión a 1000m (m)	105	87
Pupila de salida (mm)	3,1	2,5
Brillo	9,6	6,3
Distancia aprox. de la pupila de salida al ocular (mm)	15,0	13,0
**Distancia de enfoque de acercamiento (m)	3,0	3,0
Ajuste de distancia interpupilar (mm)	56-72	56-72
Longitud (mm)	125	122
Anchura (mm)	115	115
Peso (g)	270	270

\* El número se calcula mediante la fórmula  $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$  :  
Campo de visión aparente:  $2 \omega'$ , Aumento:  $\tau$ , Campo de visión real:  $2 \omega$   
\*\* Con visión normal sin correctores

IM LIEFERUMFANG
Fernglas
Weichtasche (CAL)
Halsriemen (SAF)
Okulardeckel (EAU)

ELEMENTS FOURNIS
Jumelles
Etui souple (CAL)
Bandoulière (SAF)
Capuchons d'oculaire (EAU)

TECHNISCHE DATEN		
Bauart	Dach-Prisentyp mit Mitteltrieb	
Modell	SPORT LITE 8x25DCF	SPORT LITE 10x25DCF
Vergrößerung (x)	8	10
Effektiver Objektivlinsen-durchmesser (mm)	25	25
Sehfeld (objektiv) (°)	6,0	5,0
*Sehfeld (subjektiv) (°)	45,5	47,2
Sehfeld auf 1.000 m (m)	105	87
Austrittspupille (mm)	3,1	2,5
Lichtstärke	9,6	6,3
Abstand der Austritts pupille (mm)	15,0	13,0
**Mindestdistanz, ca. (m)	3,0	3,0
Pupillenabstand (mm)	56-72	56-72
Länge (mm)	125	122
Breite (mm)	115	115
Gewicht (g)	270	270

\* Wert gemäß der Formel  $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$  :  
Virtuelles Blickfeld:  $2 \omega'$ , Vergrößerung:  $\tau$ , Reelles Blickfeld:  $2 \omega$   
\*\* Bei normaler Sehkraft ohne Akkomodation

DATI CARATTERISTICI		
Tipo	Tipo con messa a fuoco centrale con prisma a tetto (Dach)	
Modello	SPORT LITE 8x25DCF	SPORT LITE 10x25DCF
Ingrandimento ( x )	8	10
Diametro effettivo di obiettivo (mm)	25	25
Campo visivo angolare (reale) (°)	6,0	5,0
*Campo visivo angolare (apparente) (°)	45,5	47,2
Campo visivo a 1.000 (m)	105	87
Pupilla di uscita (mm)	3,1	2,5
Luminosità	9,6	6,3
Accomodamento dell'occhio (mm)	15,0	13,0
**Distanza messa a fuoco primi piani, approx. (m)	3,0	3,0
Regolazione distanza interpupillare (mm)	56-72	56-72
Lunghezza (mm)	125	122
Larghezza (mm)	115	115
Peso (g)	270	270

\* Numero calcolato con la formula  $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$  :  
Campo visivo apparente:  $2 \omega'$ , Ingrandimento:  $\tau$ , Campo visivo reale:  $2 \omega$   
\*\* Con vista normale senza accomodazione

ACCESORIOS SUMINISTRADOS
Binoculares
Funda blanda (CAL)
Correa blanda (SAF)
Tapas de oculares (EAU)

ARTICOLI FORNITI
Binocolo
Custodia morbida (CAL)
Tracolla (SAF)
Coperchi di oculari (EAU)